



Генеральная Ассамблея

Шестдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
11 November 2013
Russian
Original: English

Второй комитет

Краткий отчет о 22-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 28 октября 2013 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Дханапала (заместитель Председателя) (Шри-Ланка)

Содержание

Пункт 20 повестки дня: Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Группы контроля за документацией (srcorrections@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут изданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).



Просьба отправить на вторичную переработку



В отсутствие г-на Диалло (Сенегал), г-н Джанапала (Шри-Ланка), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункт 20 повестки дня: Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) (A/68/8, A/68/328 и A/68/332; E/2013/68)

1. **Г-н Клос** (заместитель Генерального секретаря и Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)), выступая по видеосвязи из Найроби, представляет доклад Генерального секретаря об осуществлении решений второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укреплении ООН-Хабитат (A/68/332) и доклад о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат (E/2013/68). Он также обращает внимание присутствующих на доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (A/68/8).

2. Одной из двух ключевых резолюций, принятых Советом управляющих, является резолюция 24/15, в которой он утвердил новый стратегический план на период 2014–2019 годов. Этот план был, впервые, составлен в полном соответствии с бюджетом по программам и организационной структурой ООН-Хабитат, и в нем содержатся семь тематических областей, в том числе такие, как городское планирование и проектирование, основные городские услуги и жилье и благоустройство трущоб. В другой резолюции, резолюции 24/1, Совет управляющих принял решение рекомендовать, начиная с 2014 года, отмечать 31 октября каждого года как Всемирный день городов.

3. Что касается подготовки к Хабитат III, оратор говорит, что он представил на рассмотрение Совета управляющих предложение относительно наилучшего способа содействия и оказания поддержки подготовительному процессу Конференции вместе с проектом бюджета, наброски которого содержатся в пунктах 24, 25 и 26 доклада (A/68/332).

4. Оратор говорит, что в своей резолюции 24/14 Совет управляющих просил его подготовить ряд дополнительных документов, включая руководящие принципы, касающиеся национальных докладов, а при подготовке региональных и глобальных докладов опираться на поддержку со стороны системы Организации Объединенных Наций в целом. Следуя этой просьбе, ООН-Хабитат подготовила руководящие принципы в отношении национальных докладов и учредила межведомственный координационный комитет по обеспечению практического функционирования целевого фонда.

5. Что касается обзора системы управления, то оратор напоминает, что была создана Консультативная группа открытого состава по обзору системы управления, которая подготовила доклад с изложением четырех вариантов реформирования структуры управления ООН-Хабитат. Однако Совету управляющих не удалось достичь согласия по этому вопросу.

6. Прогнозы поступлений на двухгодичный период 2012–2013 годов остаются на уровне 60,4 млн. долл. США и 283 млн. долл. США для нецелевых и целевых поступлений соответственно. По состоянию на 30 сентября было получено 90 процентов нецелевых поступлений и 102 процента целевых поступлений. Однако, хотя объем незапланированных поступлений за последние годы вырос, объем нецелевых поступлений снизился.

7. И наконец, оратор обращается к государствам-членам с настоятельным призывом принять решение по рекомендации Совета управляющих относительно объявления 31 октября каждого года Всемирным днем городов, оказывать решительную поддержку подготовительному процессу Хабитат III и увеличить объем нецелевых взносов для ООН-Хабитат в целях оказания поддержки в осуществлении стратегического плана на период 2014–2019 годов.

8. **Г-н Томсон** (Фиджи), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что, учитывая тот факт, что в настоящее время около 50 процентов населения мира живет в городах, устойчивое развитие городов является одной из наиболее насущных глобальных задач. Поэтому при разработке программы развития на период после 2015 года необходимо уделить должное внимание достижению цели устойчивого развития городов.

9. Группа 77 и Китай считают необходимым выработать целостный подход к развитию городов и населенных пунктов, предусматривающий строительство доступного жилья, предоставление социальных услуг и наличие надлежащей инфраструктуры. В рамках такого подхода приоритетное внимание должно быть уделено проблеме благоустройства трущоб.

10. Группа серьезно обеспокоена ростом числа жителей городских трущоб, отрицательным воздействием процесса ухудшения состояния окружающей среды на положение в населенных пунктах и возрастающей уязвимостью жителей городов перед лицом стихийных бедствий и антропогенных катастроф. Она считает, что ООН-Хабитат должна и в дальнейшем получать поддержку по линии регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и за счет увеличения объема добровольных взносов, и призывает международных и двусторонних доноров, в том числе представителей частного сектора, оказывать поддержку процессу подготовки к конференции Хабитат III посредством внесения щедрых взносов в целевой фонд Хабитат III.

11. **Г-н Ливерпул** (Антигуа и Барбуда), выступая от имени Карибского сообщества (КАРИКОМ), говорит, что малые островные развивающиеся государства сталкиваются с колоссальными проблемами, связанными с ростом численности населения, ростом трущоб, нищеты и отсутствием доступа к воде и санитарным услугам. В контексте разработки программы на период после 2015 года важное значение с точки зрения обеспечения устойчивой урбанизации имеет учет таких факторов, как экологическая ответственность, уровень информированности общественности и экономическая жизнеспособность. Заслуживают похвалы прилагаемые ООН-Хабитат усилия с целью повышения международной осведомленности о последствиях стремительной урбанизации, в том числе роста мегаполисов и разрастания городов. Больше внимания следует уделять просвещению международного сообщества в отношении тех изменений, которые необходимы в моделях потребления и образа жизни, особенно в том, что касается землепользования. Поощрение устойчивых моделей потребления и производства в соответствии с принципом общей, но дифференцированной ответственности имеет большое значение для осуществления Повестки дня Хабитат.

12. Достижение согласованных на международном уровне целей, касающихся, в частности, обеспечения надлежащего жилья для всех и устойчивого развития населенных пунктов, требует применения всеобъемлющего и комплексного подхода, опирающегося на стратегии, разработанные и осуществляемые самими соответствующими странами. К числу приоритетных задач относится и создание надлежащего потенциала на региональном уровне. Поэтому партнерам по развитию настоятельно предлагается оказать ООН-Хабитат финансовую и техническую поддержку, необходимую для выполнения возложенного на нее широкого круга обязанностей. Вызывают обеспокоенность существующие диспропорции в объемах финансирования по линии основных и неосновных ресурсов. Кроме того, сохраняющаяся непредсказуемость финансирования создает дисбаланс между целевыми и нецелевыми взносами и порождает зависимость от небольшого числа доноров, что затрудняет осуществление Повестки дня Хабитат.

13. **Г-н Тин** (Мьянма), выступая от имени Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), говорит, что, учитывая быстрые темпы урбанизации в развивающихся странах, крайне важно, чтобы в программе развития на период после 2015 года признавалась необходимость развития экологически устойчивых, социально интегрированных и экономически продуктивных городов. Поэтому необходимо уделять пристальное внимание улучшению доступа к надлежащему жилью, воде, санитарии, бытовому энергоснабжению и общественному транспорту. Необходимо также отметить значение и таких более широкомасштабных процессов, как укрепление недискриминационной национальной политики в области городского развития и сокращение темпов роста городской территории.

14. Хотя в деле улучшения условий жизни по меньшей мере 200 миллионов обитателей трущоб уже достигнуты значительные успехи, более 860 миллионов человек в развивающихся странах по-прежнему живут в трущобах. Правительства и международное сообщество должны активизировать свои усилия по благоустройству существующих трущоб и недопущению появления новых.

15. Учитывая важность обеспечения участия всех заинтересованных сторон в подготовке к Хабитат III, члены АСЕАН приветствуют принятие Советом управляющих резолюции 24/14. Они также привет-

ствуют выбор темы «Равенство городского населения в контексте развития: города, удобные для жизни» в качестве основной темы седьмой сессии Всемирного форума городов.

16. На своей недавней встрече на высшем уровне в Брунее-Даруссаламе руководители стран — членов АСЕАН призвали к эффективному осуществлению разработанных АСЕАН планов действий в области управления водными ресурсами и изменения климата и подчеркнули, что особое внимание следует уделять потребностям уязвимых групп населения.

17. **Г-н Лох Сек Тьонг** (Малайзия) приветствует предложение правительства Эквадора провести у себя Хабитат III, отмечая, что отправной точкой для этой конференции должны стать Повестка дня Хабитат, Декларация о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии и согласованные на международном уровне цели в области развития, обеспечивающие сбалансированный учет трех взаимодополняющих компонентов устойчивого развития.

18. Министерство по вопросам жилищного строительства и местного управления сотрудничает с представителями частного сектора и неправительственными организациями в деле осуществления Повестки дня Хабитат. Программы обеспечения жильем составляются каждые пять лет на основе существующих потребностей и соответствующих данных. Их цель — предоставить 78 000 единиц доступного жилья для городских и полугородских групп населения с низким уровнем дохода и 50 000 новых или восстановленных домов для сельской бедноты. Принимая во внимание высокие темпы индустриализации, правительство приняло решение о создании корпорации, которая призвана заниматься вопросами строительства и обслуживания доступного жилья для семей со средним уровнем дохода, проживающих в основных городских центрах.

19. Малайзия будет и впредь сотрудничать с различными международными организациями во имя достижения целей Повестки дня Хабитат. В стране разработана собственная программа на основе Повестки дня на XXI век, направленная на укрепление партнерских отношений с общинами и частным сектором в целях содействия устойчивому развитию.

20. **Г-н Момен** (Бангладеш) говорит, что в соответствии с выводами, сделанными на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (Рио +20), его правительство принимает меры по поощрению экологически устойчивых и социально интегрированных городов. Особое внимание необходимо будет уделять улучшению доступа к надлежащему жилью, воде, санитарии, энергообеспечению и общественному транспорту, а также созданию экономических возможностей для всех, особенно для молодежи и женщин.

21. Борьба с нищетой должна вестись на комплексной основе. Обеспечение комплексного развития городских и сельских районов могло бы способствовать долговременному решению проблем нищеты и социальной изоляции.

22. В развивающихся странах 33 процента от общей численности городского населения по-прежнему живет в трущобах. Понятно, что для решения данной проблемы этим странам потребуется техническая и финансовая помощь.

23. По итогам состоявшегося недавно совещания по проблеме глобального руководства, посвященного вопросам динамики народонаселения, была принята Даккская декларация, в которой содержатся следующие рекомендации, касающиеся урбанизации: i) рост городов должен осуществляться на плановой основе, с тем чтобы жители городов имели доступ к жилью, воде и базовым услугам; ii) необходимо поощрять устойчивое и комплексное развитие сельских и городских районов и обуздать тенденцию к росту городских трущоб; и iii) необходимо предпринимать усилия с целью замедления темпов роста городов, с тем чтобы свести к минимуму их воздействие на окружающую среду. Кроме того, необходимо использовать возможности, которые возникают вследствие увеличения плотности населения (такие как повышение энергоэффективности на транспорте и в жилищном хозяйстве).

24. **Г-жа Амарасингхе** (Шри-Ланка) говорит, что ее правительство разрабатывает стратегические рамки для перемещения определенных отраслей в сельские районы, что позволило бы сельской молодежи находить работу, не покидая места проживания. Кроме того, строительство промышленных парков теперь ведется за пределами крупных городов.

25. Правительство ее страны поддержало решение Генеральной Ассамблеи о созыве третьей Конференции по жилью и устойчивому городскому развитию и выступает в поддержку решения о провозглашении 31 октября Всемирным днем городов.

26. Почти все из 100 000 домов, поврежденных или разрушенных во время цунами 2004 года, были отремонтированы. В некоторых случаях тем, кто лишился жилища в результате данного стихийного бедствия, были предоставлены новые дома. В 2013 году по итогам состоявшейся открытой дискуссии был разработан проект новой национальной жилищной стратегии. Деятельность правительства направлена на обеспечение каждой семьи в стране адекватным жильем и основными услугами.

27. Деревни играют важную роль в развитии страны, и в настоящее время предпринимаются усилия по превращению 16 000 деревень в полностью автономные поселения, в которых люди могли бы вести комфортную жизнь. Неотъемлемую часть этих усилий составляет обеспечение устойчивого потребления и производства. Особое значение в этой связи имеет активное участие в жизни общин женщин и молодежи. В тесном взаимодействии с муниципалитетами, частным сектором и организациями гражданского общества разрабатывается целый ряд инициатив, касающихся, в том числе, таких областей, как создание мелких сельскохозяйственных предприятий, развитие экологически устойчивых энергетики и методов утилизации отходов, строительство сельских дорог и ирригационных сетей, создание кредитных учреждений на основе государственных и частных банков для целей финансирования жилищного строительства и индивидуальной трудовой деятельности.

28. К 2015 году каждой семье, занятой на плантациях, будет выделен собственный новый дом со всеми элементарными удобствами. Вводятся программы ипотечного кредитования для семей с низким и средним уровнем дохода. Поощряется внедрение экологически чистых технологий производства энергии. Ведется работа, призванная сделать города более экологичными и более привлекательными.

29. В Южной Азии около 30 процентов населения проживает в городах, и в ближайшие 20 лет эта цифра удвоится.

30. **Г-жа Ониси** (Япония) говорит, что ее страной уже накоплен богатый опыт в решении проблем урбанизации и она рассчитывает поделиться этим опытом с другими. В городе Китакюсю, в котором ранее отмечался весьма высокий уровень загрязнения, но который теперь известен как экологически безопасный город, недавно была проведена международная конференция, посвященная теме будущего городов.

31. При обсуждении темы урбанизации необходимо принимать во внимание два момента, а именно важность расширения прав и возможностей женщин и важность уменьшения опасности бедствий. Последний будет рассмотрен на конференции по этому вопросу, которая пройдет в Японии в 2015 году.

32. Наконец, отмечая, что процесс подготовки к Хабитат III уже идет, оратор говорит, что ее делегация надеется внести свой вклад в обсуждение вопросов, касающихся устойчивого развития городов.

33. **Г-н Кэ Юшэн** (Китай) говорит, что во всем мире проблемы, связанные с развитием городов, требуют активного международного сотрудничества. Международное сообщество должно сохранять приверженность обеспечению экономического развития, сокращению масштабов нищеты и ее искоренению в целях обеспечения устойчивого развития населенных пунктов, предназначенных для групп населения с низким уровнем дохода. При этом необходимо уважать суверенитет и законы государств-членов и их право разрабатывать стратегии на основе имеющихся у них возможностей и условий. Международное сообщество должно обеспечить, чтобы развитие населенных пунктов осуществлялось в соответствии с требованиями охраны окружающей среды, и должно взять на себя конкретные обязательства в отношении финансирования, технологий, людских ресурсов и уменьшения задолженности в целях поддержки усилий развивающихся стран.

34. Оратор говорит, что его делегация поддерживает решения о созыве Хабитат III и об укреплении ООН-Хабитат, а также стратегический план на период 2014–2019 годов и рекомендацию отмечать 31 октября каждого года Всемирный день городов.

35. **Г-н Мбодж** (Сенегал) говорит, что стремительный рост численности населения в Африке привел к появлению перенаселенных трущоб, что

породило существенные трудности в обеспечении доступа к медицинскому обслуживанию, транспорту и образованию. Для искоренения нищеты потребуются проведение разумной и экологически безопасной политики в сфере развития городов, обеспечивающей соответствие государственной инфраструктуры и учреждений потребностям населения. Его правительство приступило к реализации новой программы возрождения городов, призванной обеспечить реорганизацию городских центров, модернизацию сельских населенных пунктов и улучшение доступа к пригодным для осуществления строительных проектов земельным ресурсам. Программа опирается на существующие учреждения и согласуется с целями национальных стратегических рамок в области жилищного строительства на десятилетие 2011–2021 годов.

36. **Г-жа Шуй** (Сингапур) говорит, что при всей важности такого фактора, как обеспечение эффективности, главной задачей должно быть повышение качества жизни людей. Правительство ее страны неизменно уделяет приоритетное внимание обеспечению благоприятных условий для жизни в городах с большой плотностью населения, поскольку Сингапур является небольшим городом-государством, расположенным на площади 700 кв. км, в котором сельские районы не существуют, а численность населения составляет более 5 млн. челове. Развитие надлежащим образом спланированных компактных городов могло бы стать одной из наиболее эффективных с точки зрения обеспечения благоприятных условий для жизни моделей строительства населенных пунктов.

37. Основу подхода Сингапура к обеспечению благоприятных условий для жизни людей составляют три задачи — создание конкурентоспособной экономики, достижение экологической устойчивости и высокого качества жизни. Их решение может быть обеспечено за счет комплексного планирования и развития, с одной стороны, и динамичного управления городским хозяйством с другой. Что касается планирования и развития, то здесь главенствующую роль играют перспективное мышление, оперативная гибкость и проводимая на систематической основе инновационная деятельность.

38. Будучи решительным сторонником устойчивого развития городов и устойчивой урбанизации, правительство страны обращается к государствам-членам с призывом сосредоточить свои усилия на

определении путей, позволяющих оказать наиболее эффективную поддержку процессу подготовки к Хабитат III на всех уровнях.

39. **Г-н Сальвадор** (Эквадор) подтверждает готовность своей страны провести у себя Хабитат III. Использование комплексного подхода к вопросам устойчивого развития городов непременно позволит провести углубленную дискуссию по таким тематическим направлениям, как нищета, социальная изоляция в городах, транспортные проблемы городов и населенные пункты. Эта конференция будет содействовать формированию глобальной повестки дня в сфере развития городов, в которой должна быть особо отмечена бы роль крупных городов в деле регулирования экономического роста.

40. Повестка дня для развития городов в XXI веке должна быть дополнена с учетом изменений, произошедших за последние 20 лет. В мире сохраняется тенденция к росту городов, в связи с чем отдельным аспектам Итогового документа Конференции «Рио +20» — таким как защита или восстановление безопасных и озелененных городских районов — должно быть уделено надлежащее внимание. В то же время необходимо учитывать и такие факторы, как изменение климата, безработица в городах, уменьшение опасности бедствий, а также необходимость создания достойных рабочих мест, обеспечения доступа к питьевой воде и санитарии.

41. Укрепление координации на региональном и национальном уровнях является четким свидетельством того, что сегодня достижению устойчивого развития уделяется повышенное внимание. В Эквадоре вопросами подготовки к Хабитат III занимается созданный для этой цели национальный комитет; недавно он организовал национальный форум по вопросам городов с целью обсуждения руководящих принципов, которые могли бы быть положены в основу деятельности по повышению уровня процветания, социальной справедливости и экологической устойчивости городов, и обмена информацией о соответствующих извлеченных уроках.

42. Эквадор уделяет особое внимание таким вопросам, как предоставление доступного жилья, улучшение условий жизни в маргинальных городских кварталах, ведение сельского хозяйства в городских условиях, доступ к основным услугам, мобильность и сосуществование с природой. Важно,

чтобы проблемы развития городов решались на основе методов, позволяющих добиться результатов.

43. **Г-н Безерра** (Бразилия) говорит, что, учитывая тот факт, что к 2050 году в городах будут проживать около 60 процентов населения мира, решение уделить основное внимание в рамках Хабитат III вопросам укрепления глобальной приверженности делу устойчивого развития городов можно только приветствовать. Подготовительный процесс должен опираться на региональный опыт, при этом особое внимание должно уделяться потребностям развивающихся стран. Вопросы, связанные с подготовкой к конференции, должны стать предметом всестороннего обсуждения в рамках предстоящих совещаний, таких как двадцать пятая сессия Совета управляющих ООН-Хабитат и седьмая и восьмая сессии Всемирного форума городов.

44. Что касается двухгодичных стратегических рамок ООН-Хабитат на период 2014–2015 годов и стратегического плана на 2014–2019 годы, то Бразилия высоко оценивает инициативу Директора-исполнителя, призванную подтвердить важность городского планирования. Изменения в системе управления должны быть направлены исключительно на принятие мер, содействующих укреплению потенциала ООН-Хабитат с точки зрения выполнения ее мандата. Благоустройство трущоб и обеспечение устойчивой урбанизации должны быть приоритетными направлениями деятельности в области развития.

45. В своей деятельности в области развития городов Бразилия на протяжении длительного времени руководствуется принципами социальной роли собственности и планирования на основе широкого участия. Благодаря финансированию по линии правительственной программы, за период с 2008 года было построено более 1,3 миллиона единиц доступного жилья. Начато осуществление инициатив, направленных на обеспечение населения элементарными услугами в области санитарии и на урбанизацию трущоб. Исключительно важную роль в деятельности, направленной на повышение экологической устойчивости городов, сыграло расширение участия городских жителей, в том числе малоимущих, в процессах принятия решений.

Заседание закрывается в 11 ч. 55 м.